

三十二之書叢識知界世

蘇聯的外交政策

著夫托斯沃赫·B·蘇

譯 貞 徒 司



三廿之書叢識知界世

策政交外的聯蘇

著夫托斯沃赫·B·蘇

譯 貞 徒 司

版出社識知界世

月七年〇五九一

蘇聯的外交政策

世界知識
叢書之廿三

一九五〇年七月出版
一九五〇年十一月再版

原著者 蘇·B·赫沃斯托夫

譯者 司徒貞

出版者 世界知識社

北京(○)東堂子胡同四十七號
上海(○)延安東路一七二號

總經理 新華書店

基本定價每冊二元二角

◀ 印翻准不 ★ 有所權版 ▶

北京造(2) 5001—10000

譯者小言

本書原文刊載於一九五零年一月號蘇聯出版的『歷史問題』雜誌。這篇文章底原題直譯爲『斯大林對外政策——和平政策』（ОТСТАВКА ВНЕШНЕГО ПОЛИТИКИ — ПОЛИТИКА МИРА），作者爲赫沃斯托夫（В. ХВОСТОВ）。現在爲了書名的簡潔，就由譯者，並經出版者的同意，擅自改爲『蘇聯的外交政策』。同時，每節也由譯者加上小題，以求醒目。這一切都需要加以聲明，而且要由譯者負完全的責任。

原文中引用文字極多，凡是出於『聯共（布）黨史簡明教程』，『列寧主義問題』，及『蘇聯偉大衛國戰爭』者，一律由莫斯科外國文書籍出版局中譯本抄錄；出於其他斯大林底著作或莫洛托夫『外交政策問題』者，有的有中譯，有的可能有中譯，有的也許還沒有中譯，因爲譯者手頭找不到資料，只好由自己譯出，附此聲明。

譯者 一九五〇年六月十八日

220



定本基

二元二

目 錄

譯者小言

一、蘇聯外交政策底基本原則·····	(一)
二、中蘇兩國人民友誼的開始·····	(七)
三、用打擊去回答戰爭挑撥者·····	(一七)
四、外交政策造成安全的國境·····	(二五)
五、要迅速而完全地戰勝敵人·····	(二七)
六、揭發戰爭挑撥者的重要性·····	(三二)
七、要向前看，而不要向後看·····	(三九)
原註·····	(四二)

一 蘇聯外交政策底基本原則

和列寧同樣，斯大林是蘇維埃國家對外政策底建立者，是共原則和方法底創製人，同時也是它的實際的領導者。斯大林同志在這一方面的業績，對於蘇聯具有重大的意義；因為，保證順適的對外政策底條件，就是蘇聯社會主義和平建設底必要前提之一。

正如一切的蘇維埃政策一樣，蘇維埃國家底對外政策具有科學的性質，它是以馬列主義底理論為基礎的；它為在蘇聯建設共產主義社會底事業而服務，而蘇聯也正以本身為例給全人類示明發展底途程。

蘇維埃國家對外政策底最重要任務就是保衛和平。斯大林同志曾在黨第十四次代表大會席上說：『我們政府政策底基礎，對外政策底基礎，是由和平底理念形成的。』

蘇維埃對外政策底愛好和平的原則如何會產生的呢？

蘇維埃國家保衛和平底利益是由於蘇聯社會主義社會底本性而產生的。蘇維埃政權現在沒有，而且也不能有任何一種如引起資本主義國家侵略政策那樣動機。社會主義經濟底計劃性既不知道危機之存在，也沒有在戰爭中謀利的剝削階級，更沒有民族之壓迫——這一切就形成了蘇維埃國家底和平政策。由此可見，『蘇聯愛好和平的政策不是一種暫時的現象，它是由於我們民族底根本利益和重要需求而產生的。』（註一）對於蘇維埃人民，為了發展其國民經濟，提高其

物質福利與文化，建設新的共產主義社會，和平乃是必要的。

蘇聯底國民經濟，在蘇維埃國家成立的三十二年之中經歷了空前的高漲。沙俄在一九一三年生產了四百二十三萬噸銑鐵，四百二十三萬噸鋼，二千九百萬噸煤，二千一百六十萬噸商品五穀；而在一九四〇年，即至偉大衛國戰爭底前夕，蘇聯就生產了一千五百萬噸銑鐵，一千八百三十萬噸鋼，一億六千六百萬噸煤，和三千八百三十萬噸商品五穀。蘇聯由農業的和經濟落後的國家一變而為工業高度發展的先進國家。希特勒德國昔信的入寇，一時之間破壞了蘇維埃人民底和平建設工作。在擊潰希特勒匪徒之後，社會主義底強國又恢復了最遠大的發展。一九四九年十月的一切工業底生產量，比較戰前一九四〇年每月平均底水準，竟超過百分之五十以上。蘇聯在和平年間所獲致的巨大的進展，正是蘇維埃國家對保衛和平深切關心的一個最好的證明，因為保衛和平就是防止戰爭破壞這種驚人的成功。

由於渴望和平，斯大林底對外政策便表現於與資本主義體系國家底國際合作——自然，這種合作要以互惠與平等為基礎。這種合作底可能性和期待的心情，斯大林同志曾再三地表明過：『如果兩種不同的制度能以在戰爭時期合作，那末，為甚麼它不能在和平時期合作呢？自然，這意思就是說：如果將來願意合作的話，那麼，不同經濟體系之間的合作是完全可能的。可是，如果不願意合作，就是在同一經濟制度之下，國家和人們也能够互相打起來。』『若談到蘇聯人民和共產黨是否有合作底願望，那他們是有這種願望的。的確，這種合作對於兩個國家都是只有利

而無害的。」（註二）

採用和平政策及由此政策而產生的國際合作政策，對於蘇維埃國家，決不是一種很輕快的任務。解決這個任務的困難原因，自然是很明顯的。它們是由於此種基本事實而發生的，即是：一九一七年的社會主義革命只是在俄羅斯一個國家內得到了勝利，因此，這個國家在當時是處在其他資本主義體系下的國家底敵性包圍之中。

爲了保證蘇維埃國家在一九一七至一九一八年間的喘息時機，爲了實行殲滅武裝干涉者和白衛份子，以及爲了在二十年間（自一九二一年至一九四一年）保衛和平，蘇維埃對外政策底兩個建立者底天才，即列寧與斯大林底天才，是不可或缺的。這是蘇維埃對外政策底偉大的成就。

蘇維埃政權對外政策底第一個行動——即在蘇維埃國家成立第二天所發出，而且由列寧親自簽署的和平宣言，就是貢獻於爲和平而鬥爭的事業的。政府底文書以公正的與民主的和平爲基礎而作成，這在人類底歷史上還是初次。此後，因爲協約國否決了蘇維埃關於締結全面和約的提議，由列寧和斯大林所領導的蘇維埃政府，爲了蘇維埃國家底實際利益，不得不與德國實行談判。列寧和斯大林克服了一切阻礙，以及人民公敵底卑劣的陰謀詭計，而終於與德國及其同盟者締結了和約，也就由於如此，蘇俄保證了爲鞏固新制度所必要的一個喘息時機。

斯大林在其天才著作「聯共（布）黨史簡明教程」中說：「既然俄國還處於同德奧交戰的狀態中，因此蘇維埃政權底地位還不能認爲完全鞏固。要徹底鞏固蘇維埃政權，就必須結束戰

爭。」（註三）當時存在的「各基本帝國主義者集體間拚命戰爭」（註四）就是催促至少是協約國之一，即德國及其同盟者，接受蘇維埃政府關於召開和議的提議的主要原因之一。

列寧和斯大林共同製定（一九一七年十二月十日）了與德國帝國主義談判的綱領，這綱領就是當時蘇維埃對外政策之最重要問題底指導文件。列寧和斯大林攜手進行爲締結和約的鬥爭。一九一八年一月十一日，斯大林在聯共（布）中央委員會會議席上演講與德國締和的問題。在這篇值得注意的演說中，他責罵了人民公敵，以極辛辣的口調談這個問題，說反對和平的人是在作帝國主義者底走狗。（註五）當德國人利用人民公敵底內應而又來進攻俄國的時候，斯大林同志便奉政府之命組織武裝力量，反抗德國底佔領者（註六），而同時又和列寧共同指導反德國帝國主義的外交鬥爭。斯大林領導了烏克蘭蘇維埃共和國——烏克蘭第一個蘇維埃政府底人民書記底外交業務。斯大林勸告那人民書記說，不要着意去廢棄烏克蘭『拉達』（Rada）與德國所訂的條約。（註七）一九一八年二月在布列斯特剛重新開始談判的時候，斯大林就勸告烏克蘭底布爾什維克黨要作大膽的外交示威——即立即派遣和平代表到布列斯特，與蘇俄代表共同與德國談判，並要通過『溫尼琴科條約』，但是「不要溫尼琴科及其黨徒」。斯大林同志說，這一個步驟『第一，就加強了南北兩蘇維埃底思想的與政治的友愛；第二，就維持了烏克蘭底蘇維埃政權。』（註八）斯大林同志，與列寧同在一起，在一九一八年二月二十三日的聯共（布）中央委員會會議席上，堅持着要和德國重新談判，並締結和平條約。

當時，敵人底力量遠超過蘇聯底力量，列寧和斯大林就實行了非常複雜而困難的退却策略，這策略就是締結布列斯特和約。可是，要與德國媾和，就必須估計到德國帝國主義強使蘇聯接受的那種嚴苛的條件；斯大林同志考慮到未來的鬥爭，因而要退却，保存實力，預備在將來給敵人以致命的打擊。在他那有歷史性的論文『烏克蘭底難題』中，斯大林同志就已經呼喚蘇維埃人民參加『衛國戰爭』，『反抗來自西方的外國羈絆』了。（註九）

列寧和斯大林底對外政策，既與德國媾和，就得到了很大的成功：因為，德國軍隊底侵襲，對於蘇維埃國家本身的存在，是有着非常可怕的危險性的。『由於布列斯特和約的簽訂，於是黨就有可能贏得時間來鞏固蘇維埃政權，來調整全國經濟。』（註十）在簽訂布列斯特條約的時候，列寧和斯大林就確信它並無長期性。他們底預見已經完全被證明了：德國帝國主義剛剛瓦解，蘇維埃人民使對之展開了遊擊戰爭，既不會准許它向南方運輸一切的軍隊，也不會使自己的軍隊等候。一九一八年十一月十三日，布列斯特條約失效了，全俄中央執行委員會宣佈了這條約已經作廢。

在蘇維埃政權成立的最初幾個月中，列寧和斯大林就奠定了蘇維埃國家對外政策底基礎。還在革命以前時期，斯大林在其『馬克思主義與民族問題』一書中，就確定了每個民族有獨自決定其命運的權利：『民族有自由決定自己命運的權利。它有權隨心所欲地佈置本族生活，同時當然不要侵犯到其他民族底權利。』（註十二）這種思想作為本不變的原則之一，而成為蘇維埃國

家對外政策的基礎。蘇維埃政府斷然捨棄沙皇政府底帝國主義政策，而宣佈了以一切民族主權的平等與自由的思想爲基礎的新的對外政策。有兩個宣佈了此種原則的文件，即一九一七年十一月七日的『俄國各族人民權利宣言』與一九一七年十二月三日的『對俄國及東方一切回教勞動人民的呼籲』，都是由斯大林同志執筆，而經列寧與斯大林簽字的。在對回教勞動人民的呼籲中說：『你們自己應該建立自己的生活。我們的旗幟上寫着：我們要解放世界上被壓迫的民族。』

——這樣熱烈的字句爲一切被帝國主義所支配和奴役的沮喪的外國人民照明了道路。

蘇維埃政府立即開始去實際應用自己的原則。它取消了沙皇政府底帝國主義條約，並把它們公佈，它放棄了沙俄與東方國家所訂立的一切不平等條約，總之，就是毅然地與沙皇主義底帝國主義政策斷絕了關係。蘇維埃政權最重要的步驟，是以其所宣佈的各民族平等爲實踐底指針，而與斯大林同志的名字相關聯着的。如允許芬蘭獨立那樣重要的法令，就是以說明這一點。『給與芬蘭民族以建立自己生活的完全自由吧，正如給與俄國其他民族一樣！芬蘭民族和俄國民族自願而忠實地聯合起來吧！』（註十二）斯大林在芬蘭社會民主黨代表大會中，這樣說明了一九一七年十一月出現的蘇維埃政府政策底指導原則。蘇聯的斯大林政策的此種立場，直到今日還是不變的。把上面所引用的斯大林同志在一九一七年所講的話，和一九四八年四月十三日，即三十年後，當蘇芬條約簽字時他所講的話比較一下，這就是對外政策方面確乎不變性的一個顯明的例證。

列寧和斯大林在十月革命以前就已經規定的黨底民族政策原則，也就是蘇維埃政權與東方國家間的關係的基礎。蘇維埃政府與這些國家在一九二一年（與土耳其、波斯、及阿富汗）及一九二四年（與中國）所訂立的條約，就是這些原則底實際表現，同時也是自十九世紀起就在外國帝國主義奴役之下的這些國家底歷史中的最初的平等條約。

二 中蘇兩國人民友誼的開始

當國內戰爭勝利結束而轉入復興國民經濟底和平工作的時候，新的任務擱在蘇維埃對外政策的面前了。這任務就是：要保證蘇聯底和平建設，要保護蘇維埃國家，以免萬一再有國外干涉者底侵犯，以免資本主義國家方面給與其他的妨害，

一九二二年，列寧病重，不能問政，黨就委託斯大林同志擔任領導工作；在此以前，他是和列寧一起來擔任這工作的。還在恢復時期之前，斯大林同志就以天才的洞察力規定了在新的條件之下的蘇維埃對外政策底基本目標：『我們的遠景是很明顯的……我們正要開始去消滅我們國外的敵人，我們正要開始把我們所有的國家機器由戰爭軌道轉到經濟的軌道上去。我們的對外政策是爭取和平，我們不是戰爭的擁護者。可是，假若強迫我們戰爭……假若這協約國，它跟我們打了好幾次仗，而現在又強迫我們戰爭，那麼，不，目前嘛，我們是不能把手裏的武器放下的。』

（註十三）斯大林底政策就是如此：爲蘇聯國家利益所需要的和平而鬥爭，但是，在同時，也準

備去以全武裝迎接任何的敵人，如果它決心來攻擊的話。

在公然干涉敗北之後，帝國主義國家並沒有停止對蘇聯的威脅。那種用武力擊潰蘇維埃國家的企圖遭到可恥的失敗之後，他們又改用其他鬥爭的手段，其中包括各式各樣的經濟的，財政的，及外交的壓迫。他們會想要強迫蘇維埃政府去接受與資本主義世界「合作」的奴役條件，而把蘇聯化為外國帝國主義的殖民地。在帝國主義者間一切的不協調中，而在這件事上它們却集中了目標，於一九二二年中，在坎恩、熱內亞、和海牙舉行了三次會議。爲保證領導的帝國主義列強政府此種政策的成功，它們努力組織反蘇的資產國家的統一陣線，使蘇維埃國家陷於政治上的孤立。

斯大林於一九二二年三月在俄國共產黨（布）第十次代表大會底演說，對於在反抗孤立蘇聯政策鬥爭中的蘇維埃外交，是有很大意義的；在這篇演說中，他指明了蘇維埃外交底道路，並對當時外交人民委員部底領導錯誤加以深刻的批評。斯大林同志說：『第一，姬采林同志有意否定帝國主義國家間的矛盾，過高評價了帝國主義者底國際團結，而忘却了、輕視了帝國主義者集團和國家之間的內在矛盾，它們存在着、也產生着戰爭（法國、美國、英國、日本等等）。他過高評價了帝國主義者上層底團結因素，而過低估計了這個『托辣斯』所有的那些內在矛盾。這之間就有了矛盾，外交人民委員部底事業也就以此爲基礎。』

『因此，姬采林同志又縱容了第二個錯誤。他過低估計了有支配勢力的大國和最近成立的那

些在財政與軍事上依附於這些大國的民族國家（捷克、斯拉夫、波蘭、芬蘭等）之間存在着的那種矛盾。……外交人民委員會存在的意義，就在於要注意這些矛盾，並以此為基礎，在這些矛盾之中運用策略。」（註十四）

蘇維埃底外交就依照斯大林這樣的指示，立即採取了粉碎帝國主義孤立蘇維埃國家的企圖，阻止資本主義國家組織統一陣線的手段。因此，它很巧妙地利用了資本主義世界底內在矛盾，首先是第一次世界大戰底勝利者和失敗者之間的矛盾。在一九二二年四月熱內亞會議時與德國所訂的拉巴羅條約，就表示出資產階級國家統一陣線底破裂，因而促成了孤立蘇聯政策底失敗。在熱內亞及海牙底會議中，蘇維埃國家很成功地拒絕了帝國主義國家底要求，它們的目的原是要強迫蘇維埃國家成為一個殖民地的。

在有害於蘇聯底主權與獨立的這些企圖失敗之後，英帝國主義者方面又立即產生了對蘇聯壓迫更為利害的新的企圖，這就是所謂克爾遜最後通牒（一九二三年）。大家都知道，蘇聯在斯大林同志底領導之下，對於帝國主義者底此種策略也曾給與極好的反抗，而這極反抗自然也發生了影響。「各資本主義國家既已覺察到蘇維埃政權堅固不拔，確信蘇維埃政權已經穩定，便相繼來同我國恢復外交關係。」（註十五）

在一九二四至一九二五年間，許多的外國國家都相繼正式承認了蘇聯，其中包括所有的大國，連美國也在內。由此可見，蘇聯政治與經濟的鞏固就使帝國主義者愈來愈重視蘇維埃國家

了。可是，在同時，它又在鼓動那些國家，一而再再而三地企圖對它們所討厭的蘇維埃國家加以打擊；而且又有了新的陰謀，即是想要組成與蘇聯敵對的侵略集團，實行種種以及對蘇聯為目標的煽動和攻擊，及製造反蘇的虛偽文件等等。帝國主義者覺得特別討厭的乃是蘇聯人民與中國人民之間日益加深的友誼，當時的中國正在風起雲湧為自己的民族解放作偉大的鬥爭。在一九二四至一九二五年，英國底鮑爾溫保守黨政府與美國政府又共同恢復了形成資本主義國家反蘇統一陣線的陰謀，特別是把德國拉到這個陣線裏邊。所謂『道威斯計劃』及羅加諾公約，都是要為這陣線而服務的。

當時，一般的國際情況是根本地改變了。很顯然地，『資本主義抵擋住了羣衆在帝國主義大戰後所實行的第一次革命攻擊』。革命底暫時退潮到來了。西歐資本主義底暫時局部穩定時期到來了。自然，暫時的穩定並沒有消除資本主義社會底各種基本矛盾。恰恰相反，它準備下了各個資本主義國家中的新危機。（註十六）可是，在同一時期中，蘇維埃國家是必須考慮到那種資本主義底暫時的穩定的。

斯大林同志在聯共（布）第十四次代表大會中央委員會政治報告中，對於擺在黨的面前的，在環境變化的條件下的對外政策方面底任務曾加以說明。

在說明對外政策底任務的時候，斯大林同志開始對國際環境作了周密的馬克思主義底分析，並對國際底矛盾及各國內階級鬥爭底情況作了正確的科學估計。到現在，過了許多年之後，你如

果再翻閱一下斯大林所寫的文字，就一定要對斯大林思想底洞察力大吃一驚的，他能以在事件的混亂之中，在它們剛剛顯露的時候，就看得出來未來發展底途程。斯大林同志在第十四次代表大會中所說明的國際情況底特徵，就是對事件作深刻的科學分析的模範，並以此為基礎而有天才的政治遠見。

是在一九二五年，當資本主義暫時穩定的時候，全世界底一切資產階級與社會民主主義的報章雜誌都大為騷動，彷彿民主、和平、和經濟繁榮底『世紀』已經來臨了似的。社會民主黨虛構了種種似是而非的『經濟民主』和『有組織的資本主義』的學說。可是，斯大林同志底炯眼在當時就以其完全的明確性，看明白了，一切帝國主義矛盾底新的進展是不可避免的。最後，斯大林同志暴露了資本主義穩定底不堅固的和暫時的性質。資產階級和社會民主主義的時評稱讚了資本主義經濟底高漲，而嘲笑共產主義者，預言它要有新的危機。可是，還沒有過去四年，斯大林底預言就成了事實：在一九二九年，資本主義世界為具有空前威力的經濟恐慌所震撼了。

斯大林同志在他的報告中，當由國際環境底性質轉入蘇維埃國家底對內政策的問題的時候，他提出了當時一切最重要的對內政策底問題：以前沙皇負債的問題、『宣傳問題』、『第三國際底問題』。斯大林特別注意了蘇聯與中國革命的關係。斯大林同志對於中國的意見，就是正確的科學分析的最好證明，就是斯大林底政治預見的炯眼的最好證明，在我們這時代，即在中國人民底勝利已成爲事實的時候，不能不重讀一下他在中國解放鬥爭尚在黎明時期所說的這些話：『中